

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. VB/351/2023/BVS

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 v spojení s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)

Článok I. Zmluvné strany

- 1.1. Názov:** Mesto Brezová pod Bradlom
Sídlo: Námestie gen. M. R. Štefánika 1/1, 906 13 Brezová pod Bradlom
Zastúpená: Mgr. Jaroslav Círan, primátor mesta
IČO: 00 309 443
DIČ: 2021081436
IČ DPH: nie je platcom DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
Právna forma: samostatný územný samosprávny a správny celok SR zriadený zákonom SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení

(ďalej ako „Povinný z vecného bremena“)

a

- 1.2. Názov:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Zastúpená: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva a investičný riaditeľ
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
Bankové spojenie:
IBAN:
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

(ďalej ako „Oprávnený z vecného bremena“)

(Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“).

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom pozemku (v podiele 1/1) – parcely registra „E“, parc. č. 27811/1, druh pozemku: trvalý trávny porast, vo výmere 2.031.810 m², zapísanej na LV č. 2578 a nachádzajúcej sa v katastrálnom území Brezová pod Bradlom, v obci Brezová pod Bradlom, v okrese Myjava (ďalej ako „Pozemok“).
- 2.2. Oprávnený z vecného bremena je výlučným vlastníkom a prevádzkovateľom vodohospodárskej infraštruktúry – Vodárenského zdroja Periská (ďalej len „Vodárenský zdroj“), ktorý je

umiestnený na časti Pozemku, vrátane ochranného pásma I. stupňa Vodárenského zdroja v zmysle § 32 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) (ďalej len „**Ochranné pásmo**“).

- 2.3. Oprávnený z vecného bremena je držiteľom potvrdenia o registrácii na výkon regulovaných činností podľa § 11 ods. 4 písm. a) a b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. Oprávnený z vecného bremena zabezpečuje výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a výrobu a distribúciu pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie na vymedzenom území, na ktorom sa nachádza aj Pozemok Povinného z vecného bremena uvedený v bode 2.1. tohto článku Zmluvy.
- 2.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie vecného bremena na Pozemku, na ktorom je umiestnený Vodárenský zdroj vrátane jeho Ochranného pásma, a to v prospech Oprávneného z vecného bremena.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena na Pozemku v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 3.3. Zriadenie vecného bremena na Pozemku bolo schválené na zasadnutí Mestského zastupiteľstva mesta Brezová pod Bradlom, Uznesením č. 7/2023 zo dňa 22.02.2023, ktorého fotokópia tvorí prílohu č. 3 Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok IV. Zriadenie vecného bremena

- 4.1. Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemku touto Zmluvou zriaďuje v prospech Oprávneného z vecného bremena vecné bremeno (pôsobiacie in personam), ktoré bude v katastri nehnuteľností zapísané ako nižšie špecifikovaná ťarcha, zriadená Zmluvnými stranami zaťažujúca Pozemok, ktorá spočíva v povinnosti Povinného z vecného bremena strpieť na Pozemku:
 - (a) uloženie, umiestnenie, zriadenie, vedenie a prevádzkovanie Vodárenského zdroja,
 - (b) užívanie, údržbu, opravu, kontrolu, úpravu, odstránenie, rekonštrukciu, modernizáciu Vodárenského zdroja,
 - (c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami Oprávneného z vecného bremena alebo ním povereným osobám na/cez Pozemok v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písmena (a) a (b) tohto bodu Zmluvy,
 - (d) Ochranné pásmo Vodárenského zdroja;

(ďalej ako „**Vecné bremeno**“), a to v rozsahu vyznačenom a vyčíslenom podľa Geometrického plánu č. 457/2022, ktorý bol vypracovaný dňa 30.9.2022 vyhotoviteľom: Martin Šiška, spoločnosť Geodetická kancelária G E A s.r.o., sídlo: Janka Kráľa 33, 949 01 Nitra, IČO: 47 029 102, úradne overený: Okresný úrad Myjava, katastrálny odbor, dňa 19.10.2022, pod č. G1-486/2022 (ďalej ako „**Geometrický plán č. 457/2022**“). Fotokópia Geometrického plánu č. 457/2022 tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

- 4.2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že povinnosti z Vecného bremena dohodnuté touto Zmluvou a spojené s vlastníctvom Pozemku v prípade jeho prevodu alebo prechodu prechádzajú aj na jeho nadobúdateľa.
- 4.3. Oprávnený z vecného bremena prijíma práva zodpovedajúce Vecnému bremenu uvedenému v bode 4.1. tohto článku Zmluvy a Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemku podpisom tejto Zmluvy berie na vedomie, že je povinný toto právo strpieť.
- 4.4. Vecné bremeno sa na Pozemku zriaďuje za odplatu a na dobu neurčitú.
- 4.5. Odplata za zriadenie Vecného bremena je dohodnutá Zmluvnými stranami vo výške **8.384,52 EUR** (slovom: osemtisíctristoosemdesiatštyri eur a päťdesiatdva eurocentov) ako jednorazová odplata (ďalej len „**Odplata**“), pričom podkladom pre stanovenie Odplaty je Znalecký posudok č. 267/2022 zo dňa 11.11.2022, ktorý vypracoval Ing. Miloslav Ilavský, PhD. – znalec z odboru stavebníctvo – pozemné stavby, poruchy stavieb, statika stavieb, odhad hodnoty nehnuteľností; evidenčné číslo: 911326 (ďalej len „**Znalecký posudok č. 267/2022**“). Fotokópia Znaleckého posudku č. 267/2022 tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 4.6. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje zaplatiť Odplatu bezhotovostným prevodom na účet Povinného z vecného bremena, uvedený v článku I. tejto Zmluvy, a to do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu Vecného bremena do katastra nehnuteľností v prospech Oprávneného z vecného bremena. Odplata sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet Povinného z vecného bremena.

Článok V.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 5.1. Oprávnený z vecného bremena je povinný na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť, aby:
 - a) pri budovaní, umiestnení, uložení, užívaní, prevádzke, údržbe, opravách, úpravách, rekonštrukcií, modernizácií a pri akýchkoľvek iných stavebných úpravách Vodárenského zdroja na Pozemku a tiež pri výkone ďalších práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu, boli dodržané platné všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a obvyklé bezpečnostné pravidlá, udelené všetky potrebné súhlasy, vydané a právoplatné všetky úradné povolenia,
 - b) všetky práce súvisiace s uvedenými činnosťami vykonávali odborne spôsobilé osoby s potrebným oprávnením.
- 5.2. Účelom Vecného bremena je umožnenie prístupu Oprávneného z vecného bremena alebo ním poverených osôb k Vodárenskému zdroju a zabezpečenie rešpektovania povinností súvisiacich s vymedzeným Ochranným pásmom. Oprávnený z vecného bremena a ním poverené osoby budú oprávnení práva zodpovedajúce Vecnému bremenu využívať iba v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie účelu Vecného bremena a tak, aby výkonom týchto práv nad nevyhnutnú mieru neobťažovali ani neobmedzovali vlastníka Pozemku.
- 5.3. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje podať návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností na príslušný okresný úrad, katastrálny odbor v lehote pätnásť (15) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v súlade s článkom VII. bod 7.5. tejto Zmluvy. Povinný z vecného bremena týmto výslovne splnomocňuje Oprávneného z vecného bremena na podanie návrhu na vklad, ako aj na prípadné jeho dopĺňanie, nahliadanie do spisu, podávanie informácií a nových informácií požadovaných príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom. Oprávnený z vecného bremena sa zároveň zaväzuje zaplatiť všetky náklady súvisiace

so zriadením Vecného bremena podľa tejto Zmluvy, vrátane nákladov na vyhotovenie Geometrického plánu č. 457/2023 a Znaleckého posudku č. 267/2022.

Článok VI. Ochrana osobných údajov

- 6.1. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Túto Zmluvu možno meniť výlučne na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 7.2. Táto Zmluva ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú touto Zmluvou upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 7.3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia sú určené pre príslušný okresný úrad, katastrálny odbor pre účely konania o vklad do katastra nehnuteľností, jedno (1) vyhotovenie je určené pre Povinného z vecného bremena a jedno (1) vyhotovenie je určené pre Oprávneného z vecného bremena.
- 7.4. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prerušeniu konania o návrhu na vklad a/alebo ak príslušný okresný úrad, katastrálny odbor vyzve účastníkov na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad, prípadne jeho príloh, Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uskutočniť všetky právne úkony smerujúce k odstráneniu nedostatkov brániacich povoleniu vkladu, vrátane podpísania prípadných dodatkov k tejto Zmluve tak, aby sa splnil účel ňou sledovaný. V prípade, že príslušný okresný úrad, katastrálny odbor právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad podľa tejto Zmluvy alebo konanie o vklad právoplatne zamietne, táto Zmluva zaniká a Zmluvné strany si vrátia všetko čo podľa nej plnili.
- 7.5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Ak povinnosť zverejniť Zmluvu

majú obidve Zmluvné strany, pre nadobudnutie účinnosti Zmluvy je rozhodujúci dátum jej prvého zverejnenia. Vecno-právne účinky Zmluvy nastanú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena vydaného príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom.

- 7.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe písomnej dohody ustanovením platným, s rovnakým hospodárskym zmyslom.
- 7.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, rozumejú všetkým jej ustanoveniam, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ide o slobodný a vážny prejav ich vôle, na dôkaz čoho ju nižšie vlastnoručne podpisujú.
- 7.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1 – Geometrický plán č. 457/2022 - fotokópia

Príloha č. 2 – Znalecký posudok č. 267/2022 - fotokópia

Príloha č. 3 – Uznesenie mestského zastupiteľstva č. 7/2023 - fotokópia

V Brezovej pod Bradlom, dňa 22.05.2023
Povinný z vecného bremena:

Mesto Brezová pod Bradlom

V Bratislave, dňa 17.05.2023
Oprávnený z vecného bremena:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Meno: Mgr. Jaroslav Círan
Funkcia: primátor mesta

Meno: JUDr. Peter Olajoš
Funkcia: predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

Meno: Ing. Marián Havel
Funkcia: člen predstavenstva
a investičný riaditeľ